

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljajhely, Fő tér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltárban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor-
negyedévre 2.50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
liszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Ami a bűnnél is nagyobb.

— nov. 29.

Három nagy magyar város Arad, Debrecen és Temesvár küldöttei járultak e héten Tisza István gróf miniszterelnök elé, hogy tolmácsolják előtte küldöik érzését, hazafiúi érdemeinek teljes elismerését s a rendületlen hitet és bizalmat államférfiúi hivatásának további sikereiben. És átadták neki városaik közön-ségének lüszeges ragaszkodása kintüntetö külsö jeleképen, a dísz-polgári oklevelet.

Tisza István miniszterelnök ezt az alkalmat ismét felhasználta arra, hogy mint a mult-
koriban a györiei előtt, a három nagy magyar város küldöttsége előtt is hangoztassa a vidéki városok fejlesztésének, kulturális és kereskedelmi gócpontokká emelésének elodázhatatlan szükségességét és azt, hogy ő ezeknek az országos érdekeknek előbbre vitelén lelkének egész energiájával közreműködik.

Orómmel halljuk ezt az ígér-etet Tisza István gróf szájából, mert jól tudjuk, hogy amit Tisza István mond, az nem szokott üres frázis lenni, hanem olyan megfontolt kijelentés, amelyre mindenha bizvaszt építeni lehet. Ehhez képest nyugodtak lehetünk, hogy a vidéki városok

A ZEMPLÉN TARGAJA.

Politikai kérdések a tudomány megvilágításában.*

Nem csekély jelentőségű szükséglet a népnek életében, hogy a mult ismerete mellett, mire a történelem tanít meg, tisztában legyenek a jelennel és számoljanak a jövőendő eshetőségekkel is.

A magyar nemzet nagy multjának és szenvedéseinek tanulságai komoly intőjelek arra nézve, hogy ne legyünk könnyelmű és gondatlan szemlélői azoknak a belső válságoknak, amiket pártoskodó természetünk koronként önmagunk gyöngítésére felidéz; és ne hanyjunk szemet azok előtt a vészt jelentő fellegek előtt sem, amelyek Európa egén mind job-

* Részlet Deme Károly „Magyarország helyzete és az európai népek harca” c. könyvéből.

fellendítésének elve nem hiu porhintés Tisza nyilatkozataiban, hanem kormányzati programjának, egész nemzet fejlesztő és erősítő politikájának egyik legfontosabb megvalósítandó pontja. Szellemi haladás és anyagi gyarapodás a városokban! Ez a miniszterelnök jelszava. Természetes, mindehhez támogatás is szükséges, még pedig nemcsak a kormánynak támogatása, hanem az összes politikai tényezőknek céltudatos közreműködése, sőt azt lehet mondani, hogy a gazdasági politikára annyira kiható világeseményeknek kedvező alakulása is. Magyarán szólva: ha pénz van, akkor minden van. A városok élete virulásának is ez a fő mozgatója. Ha pénz nincs, hitel sincs: megakad a városok fejlődése is.

Egész érthető tehát, hogy Tisza István gróf épen a városok küldöttsége előtt tette szövé azt a szörnyű politikai baklövést, melyet a függetlenségi párt hivatalos vezetere, Károlyi Mihály gróf követett el könnyelmű megfontolatlansággal azáltal, hogy egy nagyon olvasott előkelő francia ujság tudósítója előtt cudarul leszóita a magyar gazdasági és hitelviszonyokat, s szinte arra oktatta ki a francia penzpiacot, hogy az osztrák-magyar monarchianak, ebben Magyarországának hitelt ne nyujtson. Teljesen erti — ugymond Károlyi — ha a francia pénz visszahúzódna tőlünk, mert mi azt a pénzt a harmas szövetségből

ban és jobban látszanak feltornyosulni és egymáshoz közeledni, hogy a fejük felett összecsapjanak.

Nézetem szerint tehát senki sem végez haszontalan, hiábavaló munkát, aki tehetsége és legjobb akarata szerint azon fáradozik, hogy ez a nemzet, mely részben gavaléros könnyelműségével, részben hiúságszulte partoskodásával már oly sokszor vágott a saját testén vérző sebet, kezdjen egyszer már eszmélni, tisztán látni, megérteni jelen helyzetét és a jövő eshetőségeinek számbavételével egy biztosabb és szerencsésebb helyzet megteremtésén egyetértő törekvással fáradozni.

Ha figyelembe vesszük azokat a mozgató erőket, amelyek úgy az egyes emberek, mint a népek törekvéseinek rugói és irányítói, csakhamar meggyöződhetünk róla, hogy az állapotban és emberben egyaránt elő önfentartási ösztön viszi köztük a fészerepet, amely azonban a legtöbb esetben elfajultán, tehát önzés alakjában jelenik meg s mint ilyen sarkal teiteink kiinduló pontjánál és vég-

eredő kötelességünkhöz képest épen a franciák elleni hadikészülődés költségeire fordítanak.

Igy beszélt és így íratott Károlyi Mihály gróf egy francia ujságba. Valóban érthető a városok küldöttségeinek felháborodása, mikor ez éretlen nyilatkozatáért a fiatal gróft már-már hazaárulónak kiáltották. Mert ez a meggondolatlan nyilatkozat csakugyan nem egyéb, mint Magyarország pénzügyi helyzetének a külföld előtt való végzetes kompromittálása. Ha épen a mi saját vezérpolitikuskaink ijesztgetik el a külföldi tüke vállalkozási kedvét, akkor azután nem csoda, ha a magyar városok beruházási kölcsönműveletei nem sikerülnek s pang és megakad minden az egész vonalon. Ha tehát nem épen hazaáruló is Károlyi Mihály e meggondolatlan nyilatkozatáért, de föltétlenül igaza van Tisza István róla alkotott véleményének, hogy az ország valódi érdekeinek felismerésének nagy híjjával van. Károlyi Mihály nagy előszeretettel igyekszik propagandát csinálni a francia barátságának. Helyes. De annak nem ez a módja, amit ő most könnyelmű kijelentéssel tett. Erre Károlyi nagyon hamar találhat francia irodalmi ismereteiből legy találó mondat: Amit ő tett, az már nem is bün, hanem hiba volt.

hezvitelénél egyaránt. Az önfentartási ösztön szüli meg az érdeket; neki köszönhetjük törekvéseinket és a törekvéseink révén elért jókat. De neki, érdekeink istápolásának és az ebből származó érdekösszettközéseknek köszönhetjük azokat a bajokat is, amik az életben az egyes embereket és a népeket érik.

Az egyéni érdekek összeütkezésése a népek életében ugyszólván mindennapi dolog. Az ebből származó pörös ügyeket azonban eligazítják a bíróságok. A társadalomra nézve csupán ott kezdődik a komolyabb baj, ahol az egyéni érdekek összeütkeznek a közérdekekkel és diadalmaskodnak ezek felett.

A közérdekeknek elnyomása veszedelmes társadalmi betegség, mely megingatja az Istenbe és az igazság erejébe vetett hitet; lejárattja a vallást, közérkölesiséget és megteremtven a szocializmus tulzásait, az igazságtalanság reakciója újabb igazságtalanságot szül, féktelenné teszi a követéseket, majd pedig felborítja az egész társadalmi rendet.

Politikai élet Amerikában

A Zemplén számára írta:

Dr. GLÜCK SÁNDOR.

New-York, 1913. nov. 8.

II.

A spechek komikumát nagyban emeli, hogy 10—12 éves gyerekek muszkahal-nordók tetejére állanak, megfeszítik hangszálaikat és éles szoprán hangon fejtik ki politikai véleményüket. Hogy az ilyen gyerekeknek van a legnagyobb hallgatóságuk, az természetes. A szónokló gyerekek kortársai azután megirigylven bajtársaik politikai sikerét, leleményesebbnél-leleményesebb diáksínnyekkel járattják velük az április elsejét korán elért dícsö nimbuszuk megtépzásáa végett.

Természetes, hogy ezeken az egészen komolyan nem vehető szónoklatokon kívül hatalmas négyülések is rendeztetnek, amelyeken maguk a jelöltek és egyéb hivatásos szónokok mesterkednek, saját álláspontjuk helyességeéről igyekezvén meggyözni a hallgatóságot.

E karakterisztikus szónoklatok első napjaiban a demokrata-párt chancei meg igen kedvezőknek mutatkoztak. A löverseny-játékoknál szokásos tippeések, mint minden választásnál, úgy most hatalmas méretben indultak meg. A Tammany-Hall biztosra veven jelöltjének: Mc Call-nak polgármesterré leendő megvalasztatását ötöt adott egy ellen, hogy John Purroi Mitchel: az időközben fuzionált összes többi pártok jelöltje ki fog bukni és szinte természetesnek mutatkozott, hogy a legfelsőbb bíróság elnöki székeében (Chief Justice of Supreme Court) működött, közkedveltségnek örvendő, nagy ka-

Az önfentartás tette szükségessé az emberek szövötközését, hogy egyesült erővel jobban övnassák meg közös érdekeiket. Így keletkeztek az országok és államok. Ahhoz tehát, hogy állami élet keletkezhessék és kifejlödhessenek, egy vagy több népek akarata szükséges. A népakarat ellenére keletkezett államok természetes alap híján nem képesek fejlödni, hatalomra szerttenni és magoknak hosszú életet biztosítani. Ilyen államot csak a fegyverek erejére támaszkodó monarchiák abszolutilizmusa tarthat össze, de csakis addig, amíg az illető nép műveltsége nem éri el az a fokot, amely őt a saját akaratának kialakulására és érvényesítésére képesíti.

Ahol az államot csupán egy nép alkotja, tehát annak kötelekése más nép nem tartozik, ott a nép és nemzet fogalma azonos. Az ily állam úgy a faji, mint a politikai alkotó részek tekintetéből egyaránt egysége nemzeti állam, mint aminö p. o. Franciaország. És ez a legszerencsésebb állapot, ami azonban a ritkaságok közé tartozik, mert a gyengébb

Karácsonyi vásár

Fischer Testvérek divatruházában

megkezdöött

és december hó 31-ig tart.

liberü Mc Call-al szemben a még alig 34 éves fiatal Mitchel nehezen fog tudni győzelmet aratni. Sulzer emberei azonban a Tammany-Hall garázdálkodását oly sok kézzelfogható bizonyítékkal igazolták be, hogy a polgárok a letarghiájukból mind nagyobb számban ébredtek fel és a csatátér két hét alatt annyira megváltozott, hogy a választás előtti utolsó napokban Mitchel emberei adtak ötöt egy ellen, hangsúlyozván, hogy jelöltjük több mint 100,000 szótöbbséggel fog polgármesterré megválasztani. Sem a villanyoson, sem a földfeletti, sem a földalatti vasuton nem mulasztották el a polgárok, hogy egymást a választásról való véleményük felől meg ne kérdezzék; mindenkit csak egy gondolat bántott: Mitchel-e vagy Mc Call?

Ily lázas hangulatban elérkezett végre november 4-ike: a választás napja. A szavazóhelyiségek előtt a rövid tölgyfabunkókkal felszerelt rendőrök óriási buzgalommal igyekeztek az emberek ezrei között a rendet tartani. A gomblyukaikban Mitchel feliratu gombokat viselő polgárok maró gúnyal szoligatták meg egymást, hogy nem tudnának-e egy Mc Call féle jelvényt szerezni; a Mc Call féle gombokat viselő szavazók pedig érezvén a bukás számum-szeleit orrukat leeresztve szegyenkezve sétálgattak.

A munkaszünet általános volt; a hatalmas gyárak kéményei nem okádtak e napon füstöt, a gyermekek iskolába nem mentek, az asszonyok ebédet és vacsorát dehogyan főztek, a csecsemők sírni mintha elfelejtették volna; egyedül a kalauzoknak volt rettenetes elfoglaltságuk, oly kocsikat lévén kénytelenek egész napon át vezetni, amelyekben az emberek ezrei még csak oly kényelmes helyzetben sem voltak, mint a hordókból beszórt heringek.

A délutáni 5 órát: a zárórát óriási türelmetlenséggel várta mindenki. A gyermekek, diákok, viruló szépségű leányok, szoknyavadászok, asszonyok és férfiak, ifjak és vének egyaránt dobokkal, trombitákkal, harsogó kürtökkel, a tehének nyakára kötött szökőkoldokkal, rettenetes hangu kereplőkkel és a muzsika e fajtájának minden egyéb elképzelhető szerzőságaival felszerelve letolngtak a belvárosba (duwu-towu) várva a választás eredményéről szóló híreket. A lármák fülsüketítő volt; a gyerekek hátha vágva a rendőröket, nevetve szaladgáltak el a tett színhelyéről a náluknál sokkal nagyobb kereplőkkel fontosnak vélt munkájuk gyümölcseit élvezendő; a szépséges hajadonok

kacékodva trombitáltak a legényemberek fölébe, minnek eredményeként aztán az egymást azelőtt sohasem látott fiatalok örömmel kapaszkodtak egymás karjaiba, végtelen élvezettel bocsátkoztak kézzelfogható magyarázatokba s a házi tűzhelyi istennője mosolyogni látszott az égből, mondván: „Oh mily szép, mily gazdagon bugyogó forrását látom a bekövetkező házassághöveléseknek!”

Besötétedvén, a közönség szórakozására megjelentek a hatalmas felhőkarcoló fakain a mozgófényképek, majd lassanként a szavazatok egyes kerületekben való összeszámolásának eredményei; a közönség hurrah kiáltásai, a kürtök harsogása, a füttylök sívító hangja eleven erővel hangzottak fel ismét és ismét s elveggyűlve a görögűzük fényébe és a rakéták csillogásába a hang és fénypompa fenséges látványosságát nyújtották.

New-York 193 színházában, megszámlálhatatlan mozihibán és egyéb mulatóhelyiségeiben kitűnő üzleti szellemre vallóan a szünetek alkalmával szintén közöltetnek az egyes szavazókerületek telefonjelentései a választás az időpontjából eredményéről; jegyet természetesen aranyakért sem lehet kapni, a mulatni vágyás és kíváncsiság bámulatos módon hozza össze a polgárok ezreit.

A közönség türelmetlensége az utcán egyre fokozódik, végre az első pozitív örömhír: Sulzer a 6-ik kerületben képviselővé választották, a polgárok lelkesedése leirhatatlan, mindeki örömmáorban látszik uszni; a progressziv-párti jelöltek győzelmének híret egymás után hozzák, a lelkes hurrah kiáltások mintha szünni nem akarnának; egyre hatalmasabb erővel bontakozik ki a Tammany-Hall sohasem várt bukásának valósága, a polgárok örömjongása végtelenné válik; végre hajnali 1 órakor a legteljesebb pontossággal hirdetik, hogy New-York város polgármesterevé 121,200 szavazattöbbséggel Mitchel lett megválasztva, hogy a képviselőtestület elnöke is progressziv-párti, hogy a főellenőri állásból is kibukott a Tammany-Hall jelöltje és hogy a választás eredménye 9:1 a demokraták hátrányára.

A Braziliában időző Rooseveltt, mint a progressziv párt elnöke, táviratilag üdvözölte a new-yorki polgárokat és ez lelkesedésüknek még csak egy újabb hatalmas lökést adott. A Tammany-Hall csufos kudarcra végtelen örömmel tölti el a polgárok millióinak lelkét; a diadalmas párt jövődö kormányzásához és New-York város fej ödéséhez szinte utópisztikus reményeket fűznek és ha a polgárság

mint a nemzeti zászló és cimere. A nemzeti jellegből önként következnek az állam felbonthatatlansága azaz feltétlenül politikai egysége.

A kisebb és hátramaradottabb nép rá lévén utalva az erősebb és műveltebb népre, köteles annak, mint jötevéjének, intézményeit respektálni, rendjéhez alkalmazkodni, államának nemzeti jellegét és politikai egységét elismerve tiszteletben tartani; köteles a nemzeti államhoz hűséggel ragaszkodni és iránta való egyéb kötelességeit is pontosan teljesíteni.

Magyarországon idegen fajú népek is vannak ugyan, az államalapító és államfentartó nép azonban az abszolút többségben levő, műveltség tekintetében vezérszerepre hivatott magyar nép lévén, ő a nemzet, melynek országa, a nemzeti jelleg és az államalapító minőségéből természetesen következő politikai egység posztulátumaitval rendelkező Magyarország, politikailag egységes magyar nemzeti állam.

A nemzeti államoktól különböznek az egyesült államok, amelyekben külön egyik nép sem tekintheti magát

reménye csak részben fog megvalósulni, nyugodt lélekkel mondhatom, hogy New-York „nem volt, hanem lesz.”

Buza Barna dr. sajtópöre.

Hogy történt a békés elintézés?

Mult számunkban röviden beszámoltunk már annak a városszerte nagy érdeklődéssel kísért sajtópernek befejezéséről, mely a budapesti esküdtzék előtt Székely Elek h. polgármester és dr. Buza Barna ügyében kedden került főtárgyalásra.

A multnak egy hazajáró kísérlete volt ez a sajtóper s befejezése remélhetőleg szintén hozzá fog járulni az ujhelyi közéleti ügyeknek az ediginél nyugodtabb, békésebb, tárgyilagossabb s így mindenestre a közérdeknek is megfelelőbb mederbe való áttereléséhez; azoknak a szenvedelmes és a végletekbe csapongó pártusáknak a lecsendesedéséhez, melyekből a köz sohasem merített hasznot.

A sajtóperre Buza Barna dr.-nak a „Magyarország”-ban megjelent cikkei adtak okot, amelyekben nálunk már jól ismert vádjait terjesztette nagyobb nyilvánosság elé Székely Elek ellen, ennek korábbi polgármestersége s különösen a vámbérléti szerződésnek állítólagos meghamisítása tekintetében. Bár Székely Elek a fegyelmi ügyben megtartott újrafelvételi eljárás e vádak tekintetében tisztázta, bírói uton is teljes világosságot óhajtott deríteni erre az odiosus ügyre s ezért indította meg az eljárást dr. Buza Barna ellen s vitte a támadó cikket a budapesti esküdtzék elé.

Meglehetősen hosszú előkészítés után kedden került az ügy dr. Füzeséry Zoltán elnöklete alatt főtárgyalásra. Buza Barnát dr. Csizmazia Endre budapesti ügyvéd, volt országgyűlési képviselő védte, míg a sértett Székely Elek dr. Fényes Samu, az ismert író és jeles ügyvéd képviselte.

államalapító nemzetnek, mert náluk az állam kötelekbe tartozó összes népek (országok) egyesülése hozta létre az államot. Így van ez p. o. az északamerikai Uniónál, ahol a nemzeti jelleg nem domborodik ki, habár az angol faj (yankee) szellemi és gazdasági fölénye, ebből kifolyólag pedig az angol nyelvnek az állami életben való hivatalos szerepe kölcsönöz már némi nemzeti jelleg az Uniónak is.

Az Unióban valamint a többi egyesült államokban is az illető népek akarata épült fel az állam, ennél fogva megvan bennök is az a jogszerű kapcsolat, mely az államnak a politikai egység jellegét adja meg. Ez az egység azonban egyezés alapján keletkezvén, csak feltételes, mert csupán addig állhat fenn, amíg az egyesült népek szövetsége tart. A faji egység és a nemzeti jelleg az ilyen államokban teljesen hiányzik.

Hogy okos berendezkedések mellett csupán a népek akarataából keletkezett politikai egység is elég ahhoz, hogy valamely állam felvirágozzék, arra nézve a legbizonyított példa

A tárgyaláson úgy a vád, mint a védelem a legszélesebb körű bizonyítást kérte s különösen Székely Elek több tanura hivatkozott annak bizonyítása céljából, hogy a vámbérléti szerződés elkészítésénél és perfectuálásánál ő nem közvetlenül járt el.

A bíróságnak a bizonyítás elrendelése tárgyában hozott határozata ezek után a meglepetés erejével hatott úgy a felekre, mint a jelen volt nagyszámu jogászoközönségre, amennyiben a bíróság úgy a vád, mint a védelem által kért bizonyítást mellőzte s egyedül a Székely Elek fegyelmi ügyében hozott alap-ítelet felolvasását rendelte el, de megtagadta még az újrafelvételi eljárás iratainak, sőt az újrafelvétel alkalmával hozott ítéletnek a felolvasását is. Ilyen formán az esküdték elé került egész bizonyítási anyagot egy oly fegyelmi ítelet képezte volna, amely már meg is dőlt, amelyet az újrafelvételi eljárás során hatályon kívül helyeztek; nem is említve, hogy a közvetlenség és szóbeliség követelményének megfelelő tanú kihallgatások, melyekből az esküdték saját maguk közvetlenül megalkothatták volna véleményüket, teljesen mellőztettek.

Ily körülmények között úgy a sértett, mint a vádlott úgy találták, hogy az esküdtéktől a teljes tényállás kiderítését és alapos elbírálását nem remélhetik. Abban állapotok meg tehát, hogy egy közös nyilatkozatban bejelentik a bíróságnak a per megszüntetését. Ebben a nyilatkozatban dr. Buza Barna kijelentette, hogy Székely Elek becsületében megsérteni nem állott célzatában; s ennek előrebocsátása után megállapították a felek, hogy az esküdtéknek a bizonyítási anyag ismerete nélkül hozandó határozatában amugysem találhatnának megnyugvást s ezért az ügyet tovább folytatni nem kívánják.

E nyilatkozat megtörténte után a bíróság végzést hozott, amelylyel a további eljárást megszüntette s ezzel remélhetőleg az utolsó hullámai is elültek a sok vihart keltett ügynek.

maga az Unio.

Ausztriában ép úgy nincs se faji egység, se államalkotó politikai nemzet, miként az egyesült államokban. Tehát Ausztria sem nemzeti állam. Ennél azonban sokkal nagyobb baja az, hogy országait nem köti össze a népakarat, hanem csupán a fejedelmi jogar, amely az egymás mellé kényszerített népek társaságában nem természetes, nem jogos, és ma már nem is elég tartós kapcsoló erő. Ausztria polyglott jellegét különben népeinek széthúzó törekvései is súlyosbitják, amiket — szövetségi jogon sem lévén politikai egysége — feltartóztatni nem is lehet. Nem lehet, mert ahol nincsenek meg az egységes állami élet alapfeltételei, ott nemzeti szuverenitás sincs, melynek ereje a széthúzó törekvésekkel szemben érvényesíthető volna.

Mindezeknél fogva az Ausztria jövődö felbomlására vonatkozó jóslatok nem tekinthetők pusztá mesebeszédnek. Azokkal tehát mint komoly eshetőségekkel, előre is számolnunk kell.

(Folytatjuk.)

Jarcsó Czukrászda
Sátoraljaújhely, Főutca 10.

Sajat készítményü tea-sütemények.
Borsy-féle pemetefü czukorkák.
Ujdonság! 1 korona 20 filléres torták.
Valódi kuglerek.

A forumról.

A vármegye és a nagygyakorlatok.

Pártolásra érdemes átiratot kapott most a vármegye Hódmezővásárhelytől, amely régi sérelem orvoslása érdekében indított akciót, kérve a fegyvergyakorlatok idejének a megőrzését a mezőgazdasági érdekekben való megváltoztatását. Az 1912. évi XXX. törvény cikk azt rendeli, hogy a fegyvergyakorlatok időszakai a mezőgazdasági és egyéb kereseti viszonyok lehető figyelembevételével állapítandók meg. Ez a rendelkezés azt kívánja, hogy a fegyvergyakorlat kötelezettsége miatt álló védőkötelesek oly időben ne vonassanak el a polgári foglalkozásaiktól, mikor éppen a legjobbak a kereseti viszonyok s amikor alkalmuk van nemcsak a saját, de családjuk fenntartására hosszabb időre megkeresni a szükségességeket. A törvény ezen intézkedését azonban nem tartják be, mert évről-évre május, június és augusztus hónapokban tartatnak a fegyvergyakorlatok, vagyis oly időben, mikor a mezőgazdasággal foglalkozó lakosságnak alkalma van az évi szükségletei fedezésére megkiváncsolt anyagiakat beszerezni. Ennek lehetőségétől pedig a fegyvergyakorlat miatt a védőkötelesek nagyrésze megfosztatik s nemcsak ők, hanem családjaik is nélkülözésnek lesznek kitéve. Ennélfogva a közönség körében az a hangulat kelt labra, hogy a mezőgazdaságtól élő védőkötelesek a jövőben április és szeptember hónapokban hívassanak be fegyvergyakorlatra és ennek érdekében intéztek feliratot a vásárhelyiek. Jól tenné a vármegye törvényhatósága, ha ezt a mindenképpen megszűlésre való feliratot teljes erejéből pártolná, már csak azért is, mert a vármegyének mezőgazdasággal foglalkozó lakosságát ez a kérdés első sorban és mélyen érinti.

A gazdasági pangás. Nehéz viszonyok között élünk ma. Alig van egy-egy közötlünk, akire nem nehezednek a gazdasági válság súlya. Nem kivétel ez alól még az sem, aki mint tisztviselő minden hó elsején ma is épp úgy kézzel veszi a fizetését, mint ahogy kézzel vette addig, míg a bankkölcsöne után 7-8% kamatot kellett fizetnie a jelenlegi 12% helyett. Az árverési hirdetések feltűnő nagy száma, a dobra kerülő, de végre nem találó ingatlanok mind annak bizonyítékai, hogy gazdasági életünkben óriási, eddig nem tapasztalt pangás uralkodik.

Nincs pénz, nincs hitel! Ezt hajtogatja a kereskedő, ezt az iparos, ezt a magánember, ezt a tisztviselő, a gazdalkodó. Es még a bankok is ezt hajtogatják. Új kölcsönt ma nem folyósítanak s ha folyósítanak is, ezt csak kivételpépp teszik. Ennek azután az a szomorú következménye, hogy nincs munka, nincs vállalkozási kedv, — nincs ipar, nem mozog, nem él a kereskedelem, — csak vegetál.

Külföldön az építőiparban nagy a visszaesés. Akármerre nézünk, bármerre irányítjuk figyelmünket, mindenütt csak jaggatokat látunk, akik kétségbeesve neznak a jövő elé és sorra megzörgetik a városok házait, hogy adjanak munkát s ezáltal kenyéret. S a városok vezetőségei, épp úgy, mint az egyesek, — az anyagiak híján nem tudnak segítségére lenni a hozzájuk fordulóknak, — nem képesek a már elhatározott középitkezéseket vállalatba adni, mert a pénz, miből ők építkezni akartak, szintén csak kölcsönből lett volna fedezendő, — kölcsönt pedig ma a városoknak nem adnak.

Ujhely városa a jelen évben még nem érezte teljesen azt az általános pangást, ami az építőipar terén or-

szágszerte beállott. Ujhelyben mégis csak volt néhány köz- s több számbavehető magánépítkezés s így ha nem is esurrant, hát valahogy csak cseppent. De mi lesz a jövő évben? Mit fognak a jövő évben építőiparosaink csinálni, ha a helyzet továbbra is változatlanul — rossz marad? Oly kérdések, melyekre igazán nehéz feleletet adni s amiről gondolkozni is fájdalmas.

A színház tájékaról

Az első előadások. — Az új tagok bemutatkozása. — Szereposztás a premlierekén.

— nov. 29.

Még csendes a színház tájéka, de azért már érdekli a közönséget. Sőt, ha jól esalódnunk, a legintenzívebb érdeklődés éppan ezekben a napokban, — az első előadások előtt és alatt — fordul a színház felé s ilyenkor hull a legjobb talajba minden kis hír, amely színházi dolgokról beszél. Tíz hónap alatt bizony még a legfásltabb kedély is megkíván egy kis könyved szórakozást s amikor végre elkövetkezik az a rövidke szezon, — mely a multak tapasztalatai szerint az első hét után már ismét a közöny és a tulkövetelés ellen kell harcba szálljon, — jóindulatu kíváncsisággal várja Thália papjait még az is, aki az ötödik napon már egészen biztosan a sarga földig fog lekritizálni jót és rosszat, mindent és mindenkit egyaránt, aki és ami csak a színház tájékará való.

Mindamellert persze nagyon fontos, hogy ez az első öt nap milyen sikerrel jár, mert tény, hogy maga a nagy közönség, mint ilyen, sohasem igazságtalan, még ha külön-külön az egyes tagjai nem is mérnek a helyénvaló mértékkel. Végeredményben a közönség zome ösztönserüleg is helyesen igazodik s a társulat érdeméhez mérten peccseteli meg a szezon sikerét vagy bukását, rendszerint már az első néhány előadás után.

Az első napok műsorát mult számunkban közöltük már, most az egyes tagok bemutatkozásáról szolgálnak hírekkel.

Az Aranyeső, melylyel hétfőn este a társulat beköszönt, ritka alkalmat nyújt a teljes operettensemle bemutatkozása, amennyiben négy primadonna szerep van benne s a férfiaknak is sok jó szerepet ad. Jólant, a szegény és becsületes menetjegyjírodai kisasszonyt **Kelen Rozsi,** a társulat koloratur-énekese nője játssza. Ezzel szemben a milliomos amerikai hőlgyet **Gvendolint,** aki pazar toalettljében csak a második felvonásban perdül a szinpadra, hogy aztán a nevezetes „Uneli-smuncin“-vel véglegesen megfőzze a megelőző gyönyöröktől már uggis megszédült közönséget, **Kürthy Böske,** a szubrettprimadonna fogja alakítani: míg a két ikerestvőr szerepében **Mészáros Aranka** és **Perényi Sari** fognak tőlük telhetőleg hódítani. A férfiak közül **Gömörly László,** aki a tavalyi szezonról már ismerősünk, **Turbolyay Aladár** szerepében tesz majd tanuságot művészi haladásáról s jobbnál jobb komikus-szerepekben **Ligeti Lajos,** a debreczeni színház volt kiváló komikusa, továbbá **Heltai Andor** és **Szerdahelyi Lajos** mutatkoznak be. **Réthelyi,** a társulat sokoldalú baritonistája is inkább komikus szerepet játszik ezen az estén.

3-án egy izgalmas levegőji, érdekesítő drama, a „Benn az erdőn“, keretében mutatkozik be **Zikó Ilona** drámai hősnő, akit igen jó hír előz meg, továbbá **Szalay Antal,** a drámai

hős. Ezen az estén azonban megletést fog kelteni **Mészáros Aranka,** aki hivatalosan mint szubrett szerepel, de mivel kitűnő színész, drámai szerepekben is megállja a helyét s ezen az estén például nagy drámai szerepet játszik el. (Amin különben nem is lehet nagyon csodálkozni, lévén a talentumos fiatal színész **Mészáros Alajosnak,** a Nemzeti Színház kitűnő művészenek nővére s lévén megelőzőleg maga is a kolozsvári színház tagja, ahol kitűnő iskolája volt.)

A legnagyobb érdeklődés várja a Cigányprimás premierjét s ezen a premieren fogja a közönség megismereni a társulatnak a hírek szerint egyik legtalentumosabb tagját, **Lugosi Jenőt,** aki a címszerepet, az öreg Rácot játssza. Sari természetesen **Kürthy Böske** lesz s kettőjük mellett nagy szerepeket játszanak **Réthelyi,** **Gömörly** és **Tarnay Lidia,** a társulat komikája.

Ezekben számoltunk be a színház tájékaról kiszivárgó érdekesebb hírekről. Hétfőn már hangosak lesznek Thália berkei s este 8-kor felgördül a függöny: **kezdődik a színház-játék.**

Rendőri riportok.

— nov. 29.

A rendőri krónika gazdag tárházában ezen a héten néhány érdekesebb esemény akadt meg, mely események a maguk szűken elhatárolt jelentőségében is kikiváncsoltak a napi hírek rovatóból s egy percre meghalásra készítetik az újsághasábkon gyorsan keresztülfutó olvasókat. Különösen nagy részvétet és érdeklődést keltett a héten egy fiatal, ujhelyi kereskedelmi iskolai tanuló öngyilkos kísérlete, amely az élet megfelfejtethetetlen, talányos drámai közlül való. A helybeli vasuti dohánytőzsdé tulajdonosának fia, **Milecz Aladár** kereskedelmi iskolai tanuló, aki az intézet jobb növendékei közé tartozott, revolver golyót röpített az agyába s a 17 éves életerős ifju szörnyü tettének rugói mindezekidig még homályosak. Egyesek ugyan egész határozottan szerelmi drámáról beszélnek, sőt határozottsággal emlegetnek egy kis német nevelőnőt, mint akinek rideg elutasítása vitte volna rá az első szerelmében fekévesztett ifjut erre a rettenetes lépésre, de mindez csak találgatás, amelynek hitelt adni nem lehet s egyelőre meg kell várni, hogy a fiatal öngyilkosjelölt sulyos sérüléséből felépüljön, amikor majd hihetőleg elfogadhatóbb magyarázatot fog adni; mert az életuntságot, amelyről első kihallgatása alkalmával beszélt, kétségtelenül csak a valódi ok eltitkolása végett emlegette s azt elfogadni sehogysem lehet.

Egyébkent itt közöljük az utóbbi napok érdekesebb rendőri eseményeit:

Öngyilkos kereskedelmi iskolai tanuló. Csütörtökön este revolverrel jobbalántékon lötte magát **Milecz Aladár** felsőkereskedelmi iskolai hallgató, **Kossuth Lajos-utca 24. szám alatti lakasan.** Az életunt fiatalembert végzetes tetterre állítólág szerelmi bánat vitte, amit azonban ő a kórházban történt kihallgatása alkalmával tagadott s tetterének okául életuntságot említett. Milecz sérülése sulyos, mert mindeddig nem tudták fejéből eltávolítani a golyót.

Elgázolt pályáőr. Péntek éjszaka elgázolta a Budapest felől jövő 110-es személyvonat **Boda Péter** pályáőr a sárospataki állomás közelében. Boda későn vette észre a vonat közeledését s közvetlen előtte akart átszaladni a sineken örhelyére, azonban a vonat elkapta s ledobta a töltésről. Esés közben eltörte a bal karját s vállán, valamint hátán is sulyos sérüléseket szenvedett. Az ujhelyi Erzsébet kórházban ápolják.

Halálos baleset a bányában. A saját vigyázatlanságának áldozata lett **Pausics József** 53 éves bányamunkás. Pausics szerdán a Reichman cég tokaji kőbányájában dolgozott s közben felment egy 30-40 méter magas sziklara, ahol megcsuszott és lezuhant s rövid szenvedés után meghalt.

Betörés fényes nappal. Tegnapelőtt délután vakmerő betörési kísérlet történt **Schmidtő János** Molnár Istvá-utcai lakásán. **Friedmann Antal** rovtomtultu lőkupece kilesvén az alkalmat, mikor a lakásban nem volt senki, behatolt oda és a szekrényt kezdte feszegetni. Közben hazaérkezett **Schmidtő,** aki **Friedmann** meg akarta fogni, azonban ennek sikerült kimenekünie kezei közül. Elfuthott, de rövidesen megfogták és a rendőrségre vitték, ahol megállapították róia, hogy betöréses lopásért már több helyen és több ízben volt büntetve.

HIREK.

András estén.

Irta: **Polányi Lajos.**

Kint hóvihar tombol. Bent a forró kályha. Kellemes meleget hint szét a szobába. András estéje van. Asztal körül ülnek, Gombócot forráznak, tréfálnak, örülnek, Öblös vaskanában ölmet is olvasznak S hogy a vízbe öntik, alakja lesz annak. Aztán találgatják: Mit is ábrázolhat? Mert az igen fontos. Azt hozza a **holnap,** Azt hozza a jövő, mit az ólomalak András estéjekor a hívőknek mutat!

A Mariska önt most. A víz susterékol Ahogy beleesőpment a folyó ólomból. Várják amíg kihűl, aztán vizsálgják, Mariska elrejtí arca pírulását, Mert mit a szeszélyes ólomdarab mutat: Kézenfogózkodó férfi s női alak! Persze hogy tagadná: Ni milyen szép virág... Ámde a kotayeles Pistike közbevág: Nem virág az, hanem Laei bácsi meg te, Így álltatok tegnap, láttam, a kis kertbe... Mariska csak pírul, az arcát takarja S szől „a Laei bácsi”: Ha maga akarja... S a papa és mama is jó szemmel nézik, Köz-közben járhatnánk az életet végig!

Kint hóvihar tombol. Bent a fehér ágyon Egy boldog lány szemét csókolja az álom, Boldog lehet álma, arca felmosolyog S kezében szorongat egy ólomdarabot...

— **Doktorrá avatás.** **Dr. Fuchs** Lajost a kolozsvári tud. egyetemen mai napon a jogtudományok doktorává avatták.

— **Az eperjesi püspök fölszentelése.** **Dr. Novák** Istvánnak, az ujonnan kinevezett eperjesi görögkatholikus püspöknek felszentelése janár 9-én meg végebe az ungvári püspöki székesegyházban, az installáció előreláthatólag január 15-én lesz. Az új püspököt, ki ezlő szerin: Eperjesen idők, mindenütt a legnagyobb rokonszenvel fogadják. A püspöki javadalom átadása a kultuszminiszterium küldötteinek részvételével most van foganatban. A püspök a maga részéről a javadalom átvételével Beszkid Antal képviselőt bizta meg.

Oszi cipőujdonságok

urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban

Vizhatlan vadászcipők
ben nagy választék!

**** Földes czipőáruházában**

a legdivatosabb formákban
és a legizlésesebb kivitelben

megérkeztek

Sátoraljaujhely, Főter.



— A Kazinczy-kör estélye. A december 8-iki Hubay-estélyre a jegyeket nagyon sokan váltották már meg, ami biztos jele, hogy a megyeház terme zsúfolásig megtelik, ami nem is lenne csoda, egyrészt mert Hubayt alig lesz több alkalma élvezni az ujhelyi közönségnek, másrészt, mert ily áron egyáltalán nem. Míg Miskolcson 12—9—7—6 korona a helyek ára, addig Ujhelyben 4 és 2 korona. Keddtől kezdve a jegyek Kádár Gyula ur gyógyszerárban kiválthatók lesznek, hol a tagsági jegyek felmutatandók. A hangverseny kezdete, eltérőleg a rendestől, pontosan 1/26-kor lesz. Ezen első Zeneszövetéségi hangverseny látogatottságától függ, hogy a Kazinczy-kör rendszerezeti-e ezen nagyszabású estélyeket.

— A Szabad Liceum vezetősége holnap délután 5-órakor a főgimn. fizikai előadótermében immár a 4-ik estét rendezi. Előadók a helybeli főgimnázium egyik jelesképzettségű tagját, Szöllősy Károlyt sikerült megnyerni, aki vetített képek kíséretében a Föld történetéről fog érdekes előadást tartani. Belépődíj 20 fillér.

— A megyei választások. November 25-én pótlólag még 3 járásban voltak megebizottsági tagválasztások, melynek eredményét itt közöljük:

A szinnai járásban: dr. Marton Dénes, báró Fischer Lajos, dr. Marton Sándor, Podhajczky Dezső, Scheiber Félix, dr. Schwartz Ignác és Bajczura János munkapártiak, Petrasovich Elek és Haidinger Ottó alkotmánypártiak, Várady Lipót, Horváth Gyula semlegesek, Nagy Barna (két helyen megválasztva) függetlenségű.

A gálszécsi járásban: Novák István, Molnár János dr. és Stieh József munkapártiak, Szaxun Izidor, dr. Marikovszky Pál, dr. Palásthy Béla, Stropff Pál, Lefesik Gyula, Polyanyszky Gyula, Madár János és Horváth Gyula ellenzékiek.

A mezőlaborczyi járásban: Goidics János és Buday Sándor munkapártiak.

— A gyermek-estély. A december 6-iki estély az első jelekkel itélve egyike lesz a legérdekesebb és leglátogatottabbknak, az érdeklődést különösen emelni fogja a sok apró baba otláté, lesz is számukra sok érdekes látni való, a vetített képes gyermek mesék, melyeket Hornyay Karola fog elmesélni, ezután megjelenik a Mikulás a krampusszal s a jó babák között ki fog osztani édességeket; ezután jön a tombola, szebbnél-szebb nyerményekkel s aztán ha a gyermekek elosztottak, következik a nagyok mulatsága, vacsora s ezután hihetőleg tánc s mindez a sok mulatság felnötteknek 1 korona s gyermekeknek 50 fillérrel lesz megszerezhető. A tombola jegyek ára 30 fillér, a legkisebb tombola tárgy értéke is jelentősen nagyobb. A tombola egyik főnyerménye egy szép ródlí lesz, melyhez a rendezőség úgy látszik előre gondoskodott hóról is.

— Eljegyzés. Dr. Reichard Salamon v. polgármester leányát, Ilonát eljegyezte Jakobovits Lipót homonnai mérnök.

— Postai „Arvizbélyegek” kibocsátása. Az arvizkárosultak segítése céljából f. évi nov. 20-tól kezdve a jelenlegi bélyegeken kívül olyanok is kerülnek forgalomba, amelyek „arvizkárosultaknak külön 2 fillér” jellel vannak ellátva. Ezen 2 fillérekből származó összeg 90 százaléka az arvizkárosultak javára számoltatik el és 10 százalék jutalékokat kap az értékeiket árusító belőle, amit azonban a posta ad el, annak 10 százaléka a jóléti alapot gyarapítja. Az első ellátmányt a helybeli postahivatal már megkapta s az értékeik árusító is megrendelték s a bélyegek közül különösen az 5 és 10 filléresek irvendenek nagy kelendőségnek. — Felemlítjük, hogy a 12, 50 és 60 filléres bélyegek teljesen új alapszínen készültek és igen tetszősek. A bélyeg vételára: 1 drb. 1 fillér helyett

3 fillér, 2 f. helyett 4 f., 5 f. helyett 7 f. stb., tehát minden bélyeg 2 fillérral drágább eredeti értékénél.

— A SAC. téli programja. Városunk vezető sportegyesülete a Sátorajauhelyi Atletikai Club e télen is gondoskodott tagjai részére a sportolás lehetőségéről s december hó elsejétől kezdődőleg minden hétfőn, szerdán és pénteken este 6 órától félnyolcig rendelkezésre boesájítja a főgimnázium tornatermet. Ezenkívül, amennyire a mostoha körülmények engedik, a szabadidő sport kultiválására is teret akarván nyújtani tagjainak, elhatározta a SAC. választmánya egy minden tekintetben megfelelő, veszélytelen ródlipályát építését a Felső-Zsolyomkán, a Kopasz-hegy háta mögött. E díszes elhatározás keresztülviteléhez azonban meglehetősen kis összeggel rendelkezik az egyesület s tekintve, hogy a pálya elkészítése szakavatott munkásokkal mintegy 1000—1200 koronába kerülne, igyekeztek módot találni, hogy olcsóbb munkaerők igénybevitelével, anyagi erejüktől tellően hozzájáruljanak a ródlipályát. Részint hivatalos uton, részint személyesen kérték föl Liszy Viktor kir. főügyész helyettesét, hogy engedjen át néhány rabmunkást a pályaépítés tartamára. A főügyész helyettes azonban azzal az indoklással, hogy rabmunkásokat csak a szőlőmunkák elvégzése után adhat az egyesületnek, a kérést egyelőre megtagadta. Eredményesebb volt a sportklubnak a helyőrség parancsnokához, Léderer Miksa őrnagyhoz intézett kérése, kit igazán csak a legnagyobb elismerés és dícséret hangján említhetünk, mert dacára annak, hogy még csak pár napja tartózkodik városunkban, méltányolta a sportklub kérését és egy altiszt vezetésével 15 pionír katonát boesátott délutánoként a club rendelkezésére a pályaépítés idejére. Léderer őrnagy az ez a dícséretes intézkedése lehetővé tette ugyan a pályaépítés megkezdését, azonban ily kevés munkaerővel, oly nagyarányu munkát, mint egy ródlipályát építése, megkezdni igen, de befejezni csak hónapok multával lehet. A ródlipályát építésére kiküldött bizottság, élén dr. Mészáros Józseffel, ennek dacára sem vesztette el munkájának s fáradhatatlan buzgalommal küzd a feltornyosuló akadályokkal. A munkálatok tegnap délután már meg is kezdődtek s így — ha a kir. főügyész is átenged néhány rabmunkást — rövidesen be is fog fejeződni, miről annak idején majd beszámolunk olvasóinknak.

— Elhunyt járásbiro. Mint résztvevő értesülünk, Bereznyai János nagymihályi vezető kir. járásbiró, Zemplénvármegye törvényhatósági bizottságának tagja életének 47-ik évében f. évi november hó 28-án hirtelen elhunyt. Az elhunytat kiterjedt rokonság gyászolja.

— A kereskedelmi kamara közgyűlése. A Kassai Kereskedelmi és Iparkamara folyó hó 25-én Siposs Á. Gyula elnök elnöklésével rendes közgyűlést tartott, melyen a központ és a vidék nagyszámú taggal képviseltette magát. A tárgysorozatnak során megállapította a kamara az 1914. évi költségeloirányzatot, melyben kereskedelmi és ipari oktatásra, ösztöndíjakra és jutalmakra 10,900 koronát állított be, egyebekben a költségvetést a réginék keretei között tartotta meg. Tárgyalás anyagát képezte az a beható előterjesztés, amelyet a kamara közlekedési ügyekben dolgozott ki s amelyben a kerület vasuti összeköttetésének megjavítását sürgette. Az előterjesztett kívánások között reánk, zempléniekre nézve fontosak: a Kassa—zempléni összeköttetések terén mutatkozó hiányok kiküszöbölése, Sátorajauhely és Mezőlabore között egy új vonalpar beállítás s III. oszt. kocsik járatása a gyorsvonatoknál. E pontnál elhatározta a kamara, hogy akciójának támogatására a kerület törvényhatóságait is fel fogja hívni.

Forgalmi viszonyok javítását sürgetvén a kamara, közvetlen telefonösszeköttetést kér Gömörvármegyével és Ungvármegyével s a díjak leszállítását Kassa, Sátorajauhely és Nagymihály között.

— Gyermek felruházása. A helybeli „Malbisich Arumim Egyesület” ez idén hetedizben ruházta fel a helybeli orth. izr. népiskolát és talmudtóra iskolát. Kiosztott közöttük 31 pár lábbelit, 17 öltönyt, 5 téli kabátot mintegy 450 korona értékben. Az egyesület szívesen felvesz új tagokat, akik évente csak egy korona tagsági díjat fizetnek. Aki az egyesület részére egyszersmindenkora legalább 20 kor. adományt juttat, az alapító tagja lesz az egyesületnek. Tagsági jelentkezések Schweiger Ignácné egyesületi elnökhöz, Alexander Vilmos társelnökhöz, esetleges szíves adományok pedig Blumenfeld Jenőné egyesületi pénztároshoz intézendők.

— Pótvásár engedélyezése. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy Gesztely községben a folyó évi október hó 28-ára esett de elmaradt országos állat- és kirakóvásár helyett folyó évi december hó 9-én pótvásár tartassék.

— A furfangos ember. Megirtuk pár hét előtt, hogy egy munkás kinézésű embert a Jaresó-féle cukrászda előtt, még az izléses kirakatot bámulta, egy suszterinas fellökte. A fellökött embert akkor a cukrász teával és saját készítményű finom teasüteményekkel vendégelte meg s a kiváló reggelit ugyiltszik nem felejtette el a báci. Tegnap délután ugyanis újból megjelent a Jaresó cukrászda előtt és nagy áhitattal bámulta a finom süteményeket, cukrokat, majd gondolva egy merészet, hirtelen elvágó dött a hóban. A ravaszág azonban nem sikerült, mert a cukrászda vendégei, akik felismerték benne a multkori ingyen reggelizőt, figyelemmel kísérték és látták, hogy szántsándékkal esett el. Nem is invitálta be ezuttal senki a ravasz báci s a cukrászdába, úgy, hogy végre megmondta a dolgot, felállt s egy lemondó pillantást vetve az inyisklandó dolgokra, — busan eltávozott.

— Az ujhelyi cipészek emelik a cipő árát. A két évvel ezelőtt alakult cipész szakosztály e hó 17-én tartotta évi rendes közgyűlést, amelyen a lemondott Bobik Pál elnök helyett elnökké: Stefan Miklós, alelnökké pedig: Schwarz Herman cipész mestereket választották meg. Újból választották a véleményező bizottságot, illetve a 12 tagból álló választmányt és 4 külellenőrt. A szakosztály célja: a cipésziparban oly nagyon elharapódzott kontárok és zugcipészek ildözése és teljes kiirtása, továbbá a cipész tanoncok szakmájukban való tudásuknak megvizsgálása és felszabadíthatása tekintetében való határozás. A szakosztály elhatározta, hogy tekintettel arra, miszerint a borkartell folytán az anyagok ára még folyton emelkedik, a munkárákat 1914. évi január 1-étől 40%-al felemli. Elhatározta továbbá, hogy azon cipőkereskedők ellen, akik nem cipésziparosok és akik az általuk eladott cipők javítását elvállalják, a legerősebben fognak eljárni.

— Szőlőbirtokosok figyelmébe. Ujhely város polgármestere közhírre teszi, hogy a pénzügyminisztérium 1903. és 1904. évi rendeleteivel a Sátorajauhely r. t. városban létesített új szőlőterületekre engedélyezett 10 évi ideiglenes földadómentesség, a folyó év végével le fog járni. Az osztályozás eredményét feltüntető adótarj változási jegyzék, amelyben a mult évi III. számú nyilvántartási jegyzékbe foglalt adótarj és művelési ág változási esetek is fölvétettek, folyó évi november hó 26-tól, dec. hó 12-ik napjáig a városi adóügyi osztályban közszemlére van kitéve; felhivatnak tehát az érdekelt adozó felek, hogy ezen jegyzéket a kitett határidőben megtekintsék és az ellen

netaláni észrevételeiket e határidőben a városi adóügyi osztálynál írásban beadják.

— Olcsóbb lesz a telefon. A postakincstárnak januártól terveit vannak a telefontal. Egy kicsit gazdaságosabbá, népszerűbbé, elterjedtebbé akarja tenni a telefont, mely ma olyan drága, hogy kétszer is meggondolja, aki be akarja vezetni a lakásába. A jövő év januártól a telefon díjszabás egészen más alapokra lesz fektetve mint most. A telefon bérletet beszélgetések számaránya szerint fogják megállapítani. És aki egy hónapban száz, vagy kétszáz beszélgetést folytatott, az jelentékenyen kevesebbet fizet, mint például egy nagy vállalat, iroda, gyár, amelyek ugyanaz idő alatt 1000—2000 beszélgetést folytatott. Az új telefontársaságnak másik előnye az lesz, hogy a megye egyes községeivel való beszélgetés nem lesz drágább mint mostan. Az egész megye területén lehet ezután beszélni azért a díjért, amit az ember a telefon használatáért fizet. Leszállítják ezenkívül az interurbán beszélgetés díját is. A telefontársaság átalakításáról, megváltoztatásáról most kezítik a rendeletet, mindenféle tudnivalókat és január hó elsejétől minden bizonynyal életbelép az új díjszabás.

— A karácsonyi ünnepek alkalmából közlekedő külön személyszállító vonatok. A karácsonyi ünnepek alkalmából várható erősebb személyforgalom akadálytalan lebonyolítása, valamint az utazó közönség kényelme érdekében a rendes személyszállító vonatokon kívül az alább felsorolt gyors-, személy-, vegyes- és személyszállító tehervonatok fognak közlekedni: Nagyváradtól—Püspökkládányig. Folyó évi december hó 23-án külön vegyesvonat közlekedik II. és III. oszt. kocsikkal. Indul Nagyváradról este 8 óra 6 percek, érkezik Püspökkládányra éjjel 10 óra 47 percek. — Püspökkládánytól—Nagyváradig. Folyó évi december hó 24-én külön vegyesvonat közlekedik II és III. oszt. kocsikkal. Indul Püspökkládányról éjjel 3 óra 51 percek, érkezik Nagyváradra reggel 6 óra 14 percek. — Debreczentől—Püspökkládányig. Folyó évi december hó 20., 23., 26. és 31-én külön személyvonat közlekedik I—III. oszt. kocsikkal. Indul Debreczenből éjjel 11 óra 12 percek, érkezik Püspökkládányra éjjel 12 óra 18 percek. — Püspökkládánytól—Debreczeig. Folyó évi december hó 21., 24., 27-én és 1914. évi január 1-én külön személyvonat közlekedik I—III. oszt. kocsikkal. Indul Püspökkládányról éjjel 1 óra 8 percek, érkezik Debreczenbe éjjel 2 óra 1 percek. — Hatvanból—Miskolcra személy p. u. ig. Folyó évi december hó 23. és 24-én külön személyszállító tehervonatot közlekedik II. és III. oszt. kocsikkal. Indul Hatvanból d. u. 4 óra 40 percek, érkezik Miskolcra személy p. u.-ra éjjel 10 óra 26 percek. A felsorolt különvonatok részletes menetrendjeiről a kiadott külön fali hirdetésny nyújt bővebb felvilágosítást.

Röviden mondva!

A „Valódi” : Franck : kávépótlék a „kávédaráló”-val a legjobb. — A jó zamatja, színe és az ízletessége minden háziasszonynak állandó megelégedést és megakarítást biztosít.

— Butorozott szobát, külön bejárattal keresek, esetleg félevesi bérlésre. Ajánlatokat a kiadóhivatalba kérek.

— Jegyzői irnok, aki a jegyzői teendőkhöz jártassággal bír Máramarosvármegye egyik körletében azonnal állást nyerhet. — Cim a kiadóhivatalban.

— A gyermekek egészsége a család legfőbb kincsé. Ha a gyermek a Zoltán-féle csukamájolajjal táplálkozik, nincs baj, mert ereje gyorsan erősödik, így a betegségekkel szemben ellentálló lesz. Az angol gyermekhalandóság azért sokkal alacsonyabb, mint a miénk, mert ott nincs család, hol a gyermekek a hidegebb évszak alatt csukamájolajat ne innának s e célra nincs kiválóbb a Zoltán-féle, mely kapható 2 koronáért Zoltán B. gyógytárában Bpest.

Kiállítás Sátoraljaujhelyben.

SZEGŐ SÁNDOR áruháza nagy szőrmekiállítást rendez, melynek megtekintésére a n. é. közönséget tisztellett meghívja. Vétel nem kötelező. Meglepő olcsó árak. Bővebbet a kirkakat.

— A Wotan lámpa hirdetését t. olvasóink különös figyelmébe ajánljuk. A forgalomban levő összes izzó lámpák közül a Wotan-lámpa feltétlenül lehető legnagyobb árammegtakarításnál fogva kiválik, ugyszintén ami tartósságát illeti, minden várakozást felülmul. Izzó lámpák vásárlásánál ügyeljünk arra, hogy a lámpák mindegyikén a „Wotan“ név rajta legyen: s utasítsuk vissza, ha helyette mást kínálnak. Ha üzletben nem kapható, forduljunk közvetlenül a Magyar Siemens-Schuckert-művekhez, Budapest, VI. Teréz körút 36.

— Sok pénzt megtakarít ön évenként, ha minden bevásárlás előtt megkérdezi a több mint 5000 illusztrációval küldött összes nagy képes árjegyzékemet mindennemű arany, ezüst, nikel, dublé zsebórákról, órálcokokról, valamint fali, inga és ébresztő órákról. Befogja látni, hogy tényleg nagyobb összeget takarít meg, ha szükségletét Max Böhnél első bécsi óra és aranyművek kivitelű házában Bécs, IV. Margaretenstrasse 27/921 fedezi.

— A Krieger-féle tokaji china vashor nem támadja meg a fogat, nem terheli meg a gyomrot és ezért az összes vaskészítmények között az első helyet foglalja el. Világszerte évtizedek óta használják a vérszegénység-ből eredő összes bajoknál, étvágytalanság, gyomorhaj, mindennemű testi gyöngeségnél és gyengén fejlődő gyermeknél. Valódi 5 puttonos tokaji borból készül, nagyon kellemes ízű és hatása biztos. Úvege 3 korona 20 fillér a gyógyszerárakban. Póztán küldi utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után Krieger gyógyszerár, Budapest, Kálvin-tér.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

KÖZGAZDASÁG.

Országos mozgalom

az Agrárkölcsön tartalékalapjának visszafizetése érdekében.

A szőlőtermelők, akik a M. Agrár és Járadékbank által nyújtott és az állam által garantált kölcsönrel utították fel szőlőiket, a törvény értelmében a nekik megszavazott kölcsönösszeg tiz százalékát a pénzügyminiszterium kezelése alatt álló tartalékalapba voltak kénytelenek befizetni. Most, hogy a visszafizetési határidő egyes agráradósoknál már lejárt, vagy a közel jövőben fog lejárni, kiderül, hogy a tartalékalapba befizetett összegek már nincsenek meg s így a pontos fizetők ezt többé nem kaphatják vissza.

Tekintettel arra, hogy úgy a kölcsön nyújtása, mint a kölcsönrel terhelt szőlők betelepítése és ellenőrzése, valamint az esedékes résletek fizetésének pontos betartása az állam felügyelete mellett történt, senki sem képzelte, hogy e címen olyan nagyarányú veszteség érhesse ezt a tartalékalapot.

Az érdekelt szőlőbirtokosság azért eme sérelmet a Magyar Szőlőgazdák Orsz. Egyesülete f. évi közgyűlésén feltárta és ott határozatba ment, hogy az egyesület országos mozgalmat indít a tartalékalap visszafizetése ügyében. Ez a gyűlés f. évi december hó 7-én (vasárnap) d. u. 4 órakor az Országos Magyar Gazdasági Egyesület nagytermében fog megtartatni.

Erre a gyűlésre, melynek tárgya közel tizezer olyan bortermelőt, kinek szőlője agrárkölcsönrel van megterhelve, igen közelről érint, az érdekelt szőlőbirtokosság figyelmét a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület annál is inkább felhívja, mert a mozgalom sikere elsősorban attól függ, mennyire mutat maga az anyagilag sujtott gazdaközönség jezt iránt érdeklődést.

NYILT TÉR.*)

Felhívás.

Fábr Lajos gyógyszerész ur a mádi „Kigyó“ című, realjogu gyógyszerárt Bossin József gyógyszerész urtól örökáron megvette. — Akiknek az eladón követelésük van, a pénzökért nálam, a vevő és az eladó közös megbizottjánál sürgősen jelentkezzenek.

Budapest. VIII. József-körút 77.

Olsavszky Lajos, ügyvéd.

*) Az e rovat alatt közlöttekért a beküldő vállal felelősséget. Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla**
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Legrégibb, legelőkelőbb márka
Gróf Reglevich István utóda

COGNAC

BUDAFOK.

Számos bel- és külföldi kiállításon kizárólag
Diszoklevéllel kitüntetve.

Butorozott szoba

azonnal kiadó Széchenyi-tér 9. szám alatt.

Biró Lajos
Bródi Sándor

Kozma Andor

Kenedi Géza
Kóbor Tamás

az írók és ujságírók színe-java írják

a legjobban szerkesztett, teljesen független legelterjedtebb és legmagobb magyar **napi lapot**

AZ UJSÁG-OT

Vasárnap: „Asszony“, „Gyermek“, „Automobil“ és „Sport“ melléklet.

Felelős szerkesztő: **Gajári Ödön.**

Szerkesztő-társ: **Dr. Ágai Béla.**

Előfizetési árak:

Egy évre K. **28.—**
Félévre K. **14.—**
Negyed évre K. **7.—**
Egy hónapra K. **2.40**

Az Ujság terjedelme rendszeresen 32—35—40 oldal. Vasár és ünnepnapi 80-100-200-280 oldal

Megrendelő cím:

AZ UJSÁG kiadóhivatala
Budapest, VII. ker., Rákóczi-ut 54.

Egyes példány ára ünnepek és vasárnapokon egyformán

10 fillér.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK SZÖVETKEZET

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja,

Budapest, VIII. József-körút 28. (Bérmocsis-utca sarkán),

Budapest, VIII. ker. Ullői-ut 18. sz. alatt állandó

lakásberendezési kiállítása

nyitva reggel 8 órától este 8 óráig. Beléptidij nincsen.

Épületek bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.



ndva!
ek: kávé-
ráló"- val
zamatja,
sege min-
ak állandó
megta-

Gyógyíthatók-e a tüdőbajok?

Ezen rendkívül fontos kérdés foglalkoztatja mindazokat, akik asthmában, tüdő- és torokbeli gümőkórban, sorvadásban, tüdőcsucshurutban, idült köhögésben, elnyálkásodásban, hosszas rekedtségben szenvednek és eddig gyógyulást nem találtak. Minden beteg kap tőlünk **teljesen ingyen és bérmentve egy ábrával ellátott könyvet** írta Dr. med. G. Guttman, a Finsengyógyintézet főorvosa és a könyv e kérdést tárgyalja: „Gyógyíthatók-e a tüdőbajok?” Azonkívül küldünk egy mintát, a mi bevált világhírű diétikus teáinkból. Sok ezren dicsérik, akik eddig használták. Gyakorló orvosok e teát mint kiváló diétikumot használták és dicsérik **tüdőgümőkór**nál (sorvadásnál) **asthma, bronchitis és torokhurut** eseteiben. Ez a **Tea nem titkos szer, Lieber-füvekből van összeállítva, melyek császári rendelet folytán a szabad forgalomnak vannak átengedve.** Az ára oly juttányos, hogy a vagyontalanok is megszerezhetik. De hogy minden betegnek alkalmat adjunk, hogy e teát minden kockázat nélkül kipróbálhassa és bajának mi-neműsége iránt tájékozódhassék, elhatároztuk, hogy minden betegnek megküldjük a **Gyógyíthatók-e a tüdőbajok?** című könyvet és egy **próbát a teáinkból, és pedig teljesen ingyen és bérmentve.** Csak tessék egy levelezőlapot írni pontos címével az alábbi cégnek. **Puhlmann & Co., Berlin 898. Müggelstrasse 25.**

Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására a legbiztosabb gyógyszer a

„Szt.-Antal“ fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen gyógyítja a fegyasokozta daganatot és fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 korona.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerertárban
Sátoralajuhely, Széchenyi-tér.

2150/1913. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

A sátoralajuhelyi kir. járásbíró-ság 1913. V. 1347/2. számú végzése folytán dr. Toldi Géza, mint vb. Sárkány Arnold tömeggondnoka 37 kor. 73 fillér követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1913. évi december hó 4-én délelőtt 9¹/₄ órakor Sátoralajuhelyben, Petőfi-u. 1. sz. alatt a végrehajtást szenvedő üzletében elárverezem azon 600 koronára becsült ingókat, melyeket a budapesti VIII-X. ker. kir. járásbíró-ság 1912. Sp. I. 1132/4. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoralajuhelyi kir. járásbíró-sági 1913. V. 1347/1. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1-2 tételek alatt lefoglaltam, u. m.: üzleti berendezést és padlólakkokat.

Sátoralajuhely, 1913. évi nov. hó 21-én.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

Szőlőoltvány

amerikai s európai sima s gyökeres

szőlővessző

valamint hordó és palack borok kerülnek mérsékelt áron eladásra. Ár alap ingyen.

Badacsonyvidéki Szőlőtelep kezelőssége
Tapolca, (Zala m.)

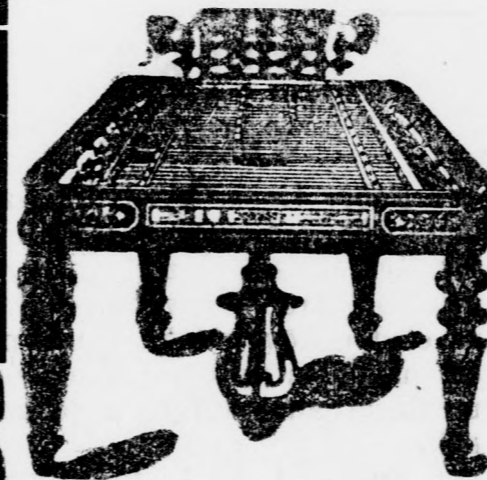


A kirakatokban ki-függesztett OLLA táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203 sz. tucátja 6 kor. 1204 sz. super-finom tucátja 8 kor. Az „OLLA“ több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 501/k. Kapható: Ehlert Gyula és Widder Gyula

gyógyszertáraiban s Hrabéczy Kálmán dro-gériájában és Kluger Jenő illatszertárában Sátoralajuhely.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár

van

Sátoralajuhelyben

Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Nincs többé piszkos kéz!

Törv. védve!

Törv. védve!

Renofin-gyár Budapest, VII., Őrnagy-u. 4.



Néhányperentes minden háztartásban!

RENOFIN

eredeti svéd tisztító szer piszkos kezeknek.

Óriási doboz 50 fillér, eredeti doboz 30 fillér.

Főraktár: Lefkóvics Miksa fűszerkereskedő Rákóczi-utca 38. — Raktárosok: Bilanovits P. és Társa fűszerkereskedő, Heros Kálmán és Fia vaskeresk., ifj. Klein Jakab festékkeresk., Kluger Jenő illatszertára, Mandel Ignác fűszerkeresk., Prímche Jakab fűszerkeresk., Tóth Lajos fűszerkeresk. és Vil-kovszky Kálmán fűszerkereskedésében.



Eladó ház.

Kazinczy utca 69. számú házam és telkem egészben vagy részben eladó. — Közvetítők díjaztatnak.

Bővebbet Budapest, IX. ker. Rákos-utca 1. szám.

Özv. Matolay Béláné.

VASÁRNAPI UJSÁG

hatvan éve szolgálja már a magyar művelődés ügyét s ezzel általános ismertté és kedvelté vált a művelt magyar olvasóközönség köreiben. Fél századnál hosszabb idő alatt mindig lépést tartott kultúránk és irodalmunk haladásával s fontos tényezője volt nemzeti irodalmi törekvéseinknek. A Vasárnapi Ujság fentartotta a nemes irodalmi és nemzeti hagyományokat, hű tükrö a magyar művelődés mai állapotának, közéletünk és társadalmi életünk nevezetes mozgalmainak és tájékoztatja olvasóit a külföld mindazon eseményeiről, melyeket a művelt magyar embernek ismernie kell.

A Vasárnapi Ujság hasábjain a magyar élet, irodalom és művészet tárgyilagosan és mindig a legmagasabb szempontokból tekintve tárul a közönség elé. Belső tartalmára, külső díszére, illusztrációinak gazdagságára a Vasárnapi Ujság a magyar viszonyokhoz képest a lehető legjobbat és legtöbbet igyekszik adni; munkatársa a mai magyar irodalom legkiválóbb művelőinek egész serege.

A hét aktuális eseményeit évenként mintegy kétezer képben örökíti meg; a legjobb hazai és külföldi írók regényeit közli s írásban, képben állandóan bemutatja a női divat változásait. Mindezekon felül

karácsonyi ajándékkul előfizetőinknek pompás kivitelű albumot adunk nagy festőművészeink

Székely Bertalan műveiből, a művész tiz festményének művészi kivitelű színes másolatával, Gerő Ödön szövegével.

Ez album lesz a nagy mester művészetének első összefoglalása s egyuttal párját ritkító képgyűjtemény, maradandó dísz minden család könyvtárának. A

SZÉKELY-ALBUM

karácsonyi számunkkal egyidőben fog megjelenni, előfizetőinknek ingyen küldjük meg.

A „Vasárnapi Ujság” első sorban a vidéki városokban és falun lakó magyar intelligenciához fordul, a mely távol él az események színhelyétől, de mégis tájékozódni akar mindarról, a mi az országban és világban figyelemreméltó történik.

A Vasárnapi Ujság népszerű melléklapja, a VILÁGKRÓNKA hetenként egy iven, számos képpel illusztrálva jelenik meg és az általánosabb érdeklő napi eseményeket tárgyaló cikkeken kívül rendszeren közöl elbeszéléseket, regényeket, utirajzokat, mulattató kisebb közleményeket és hasznos tudnivalókat.

„A Vasárnapi Ujság” előfizetési ára :
negyedévre 5 korona
félévre 10

A „Világkrónika”-val együtt :
negyedévre 6 korona
félévre 12

Most vagy újévkor belépő új előfizetőinknek a „Vasárnapi Ujság” december havi számait, valamint a SZÉKELY-ALBUMOT is ingyen küldjük meg.

Mutatványszámokat
készséggel küldünk.

A VASÁRNAPI UJSÁG kiadóhivatala
Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

Wotan



Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa.
Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyüzemelési üzletekben, villanytelepeken és a
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljaújhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból,
tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült
fényezett faművekből.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban
olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák
gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánására egy helyben mint vidéken
bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközölünk.

Állandóan raktáron tartunk:

Három rétvű lószőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
„ „ affrik „ „ „ 15 „

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Legalcsóbb butorbevásárlási forrás.

7277/1913. sz.

A szerencsi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegye szerencsi járáshoz tartozó megyaszói
körorvosi állásra pályázatot nyitók.

A körhöz két község tartozik: Megyaszó és Alsódobsza.

A körorvos javadalmazása:

1. Törzsfizetés 1600 kor.
2. Lakpénz 500 kor.
3. Fuvarátalány 300 kor.
4. Helyi pótlék az állam részéről 800 kor.
5. Különleges helyi pótlék Megyaszó község részéről 600 korona.

6. Megyaszó nagy községhez két nagyobb uradalom tar-
tozik, amelyekkel a körorvos általános szerződésre léphet.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy az 1908. évi 38. t.-c.
7. §-ában előírt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat iga-
zoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi
december hó 31-ig terjesszék be.

A választás határidejét később fogom kitűzni.

Szerencs, 1913. évi november hó 26-án.

Gortvay,
főszolgabíró.

„Felsőmagyarországi Cukoripar Részv.-társaság“ Töketerebes
képviselésében

száritott répaszeletet

és MELASSE-t (szörplét)

méltányos napi árban ajánl és részletes felvilágosítással szolgál

Telefon szám: 17.

Neuman Jenő, Sátoraljaujhely.

8 napi próbaidőre

küldök bárkinek 8 napi becsérlés vagy a pénz vissza-
küldésének kötelezettsége mellett utánvétellel:



Amerikai nikél óra	K. 2'30
Roskopf patent óra	K. 3'—
Amerikai arany óra	K. 3'50
Roskopf vasúti óra	K. 4'—
Roskopf kétfedelű óra	K. 4'50
Lapva városi óra	K. 5'—
Ezüst imit. kétfedelű	K. 6'—
14 kar. arany óra	K. 18'—
Valódi Omega óra	K. 20'—
Verseny ébresztő óra	
nikeléz. 20 cm. magas	K. 2'—
Junghaus-féle	K. 3'—
Radium világító lappal	K. 4'—
Radium 2 haranggal	K. 6'—
Radium 4 haranggal	K. 8'—
Inga óra 75 cm. hosszú	K. 8'—
„ harangütővel	K. 10'—
„ ütővel s zeneszerk.	K. 14'—
Gömbölyű óra ébreszt.	K. 6'—

Szétküldője utánvétellel:

MAX BÖHNEL

Wien, IV. Margarethenstrasse 27/921.

Eredeti gyári árjegyzékem bérmentve küldöm.



Eladó ház.

A Kossuth Lajos-ut-
czában tiz szobából, spa-
lettás ablakkal, für-
dőszobával, zárt veren-
da, betonirozott pince
10 lóra való istálló,
kocsiszin és egyéb mel-
lékhelyiségekből álló
ház szabadkézből eladó.

Közvetítők kizárva.

Czim: a kiadóhivatalban



Makulatura

papírok
olcsó áron
kaphatók
kiadóhivatalunkban

Compagnie Generale Transatlantique.

Francia hajóvonal.

Rendes közvetlen gyorshajójáratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

Basel (Svájc) és Párison át.

Iroda: Budapest VI., Baross-tér 15.

Telefon: -őzsef 14-97.

Erdőőr

vizsgázott kerestetik.

Jelentkezhetni Nagy Sándor
urad. tisztartónál Csörgő, posta
helyben.

NEIGE DE FLEURS

a legújabb tudományos alapon előállított

KÉZ- ÉS ARCKRÉM

a legkiválóbb hygienikus toilet-kenőcs.

Egy tubus 40 fill. Egy tégely 1 R. 60 f.

Mindenhol kapható.

Egy jobb házból való,

két polgári iskolát végzett
14 éves leány uri házhoz
1-2 gyermek mellé ajánlkozik.

Cim: a kiadóhivatalban.

Széna

több boglya, első minő-
ségű, Sátoraljaujhelyben
a törvényszéki fogházzal
szemben levő Nyomárkay-
féle telken eladó.

Bővebb értesítést nyujt
Gortvay Aladár

Szerencsen.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy
butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmiina, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

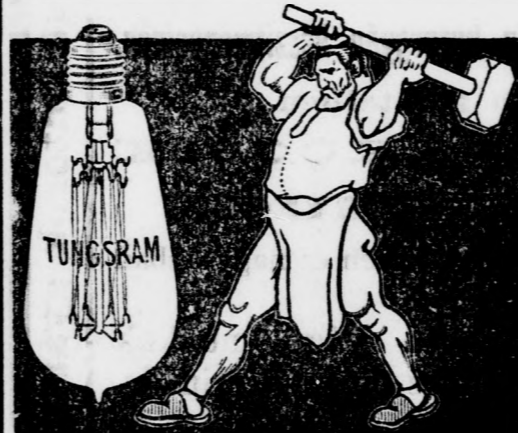
Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szivesen szolgálók.



Ne fogadjon el más
lámpát, mint

TUNGSRAM

főírásu

valódi drótlámpát.

Hazai gyártmány!

Óvakodjunk utánzatoktól!